

Classic 3000 Art. 1751-29

DE Betriebsanleitung

Hauswasserwerk

PL Instrukcja obsługi

Zestaw hydroforowy

HU Használati utasítás

Házi vízellátó

CS Návod k obsluze

Domácí vodárna

SK Návod na obsluhu

Domáca vodáreň

EL Οδηγίες χρήσης

Πιεστικό με βαρέλι

RU Инструкция по эксплуатацииСтанция бытового водоснабжения
автоматическая**SL Navodilo za uporabo**

Hišna vodna črpalka

HR Upute za uporabu

Kućna hidroforska pumpa

SR/ Uputstvo za rad

Kućna hidroforska pumpa

UK Інструкція з експлуатації

Домова водопровідна станція

RO Instrucțiuni de utilizare

Hidrofor cu rezervor

TR Kullanma Kılavuzu

Konut Suyu Tertibatı

BG Инструкция за експлоатацияХидрофорна уредба
с разширителен съд**SQ Manual përdorimi**

Impiant uji për shtëpi

ET Kasutusjuhend

Hüdrofooriga veeautomaat

LT Eksploatavimo instrukcija

Siurblys su slėgio rezervuaru

LV Lietošanas instrukcija

Spiedvertnes ierīce

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

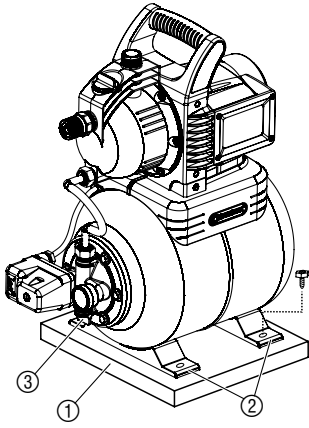
LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

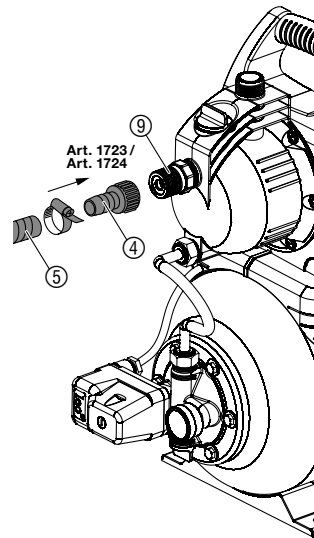
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

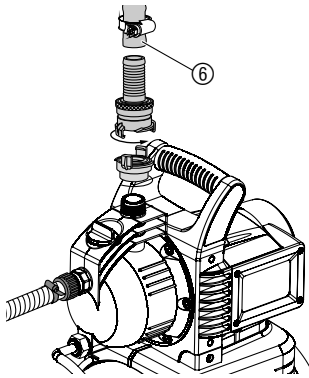
I1



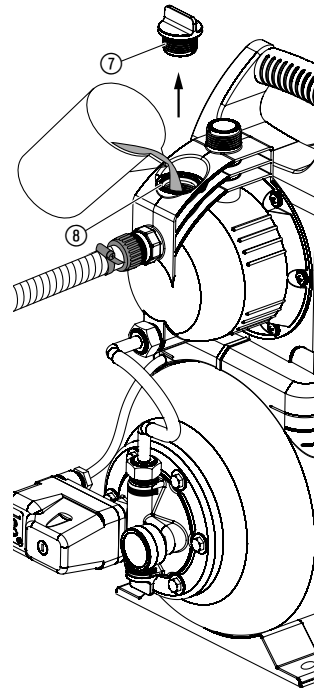
I2



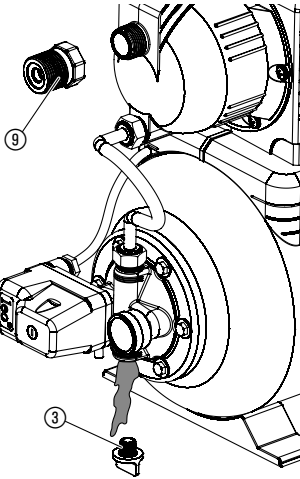
I3



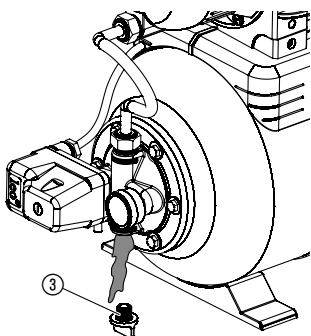
O1



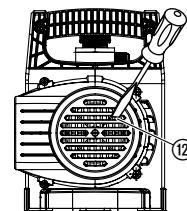
M1



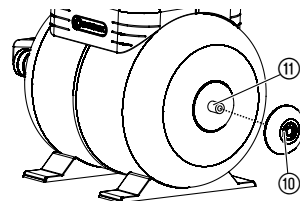
S1



T1



T2



SL

Prevod izvornih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

GARDENA Hišna vodna črpalka je predvidena za zasebno, stacionarno uporabo v hiši in na vrtu in ni predvidena za uporabo pri napravah in sistemih za namakanje površin javnih parkov.

Nekateri porabniki (npr. pipa) lahko povzročijo nihanja pritiska pri določenih pretočnih količinah med odpiranjem in zapiranjem.

Pri uporabi črpalke za povečanje pritiska maks. dovoljeni notranji pritisk ne sme preseči 6 bar. Izhodni pritisk in pritisk črpalke se seštevata.

- Primer: pritisk na pipi = 3,0 bar, maks. tlak hišne vodne črpalke Classic 3000 = 2,4 bar, skupni pritisk = 5,4 bar.

Transportirane tekočine:

GARDENA hišna vodna črpalka se lahko uporablja za črpanje deževnice, vodovodne vode in klorirane vode.

NEVARNOST! GARDENA hišna vodna črpalka ni primerna za nepretrgano obratovanje (npr.: uporaba v industriji, nepretrgano prečrpavanje). Črpanje jedkih, lahko vnetljivih, agresivnih ali eksplozivnih tekočin (kot bencin, petrolej ali nitro razredčilo), slane vode kot tudi živil, namenjenih za prehrano, ni dovoljeno. Temperatura črpane tekočine ne sme preseči 35 °C. Pred nastopom zmrzali je treba hišno vodno črpalko izprazniti in jo shraniti zaščiteno pred zmrzaljo (glejte pod 5. SHRANJEVANJE).

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Električna varnost



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega toka.

- Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega toka.

- Pred polnjenjem, po jemanju iz obratovanja, pred odpravljanjem motenj in pred vzdrževanjem električni vtič izvlecite iz vtičnice.

Poleg tega mora črpalka stabilno stati.

Zaščitena mora biti tudi pred poplavo in pred morebitnim padcem v vodo.

- Prosimo, obrnite se na električarja.

Podatki na tipski ploščici se morajo ujemati s podatki električnega omrežja.

Priključni kabel ne sme imeti manjšega preseka od gumijastega električnega kabla s simbolom H07RN-F. Podaljški morajo ustrezati standardu DIN VDE 0620.

- Da bi preprečili nevarnosti, mora poškodovan napajalni kabel te naprave zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Kabel ščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Ne nosite črpalke za kabel in ne uporabljajte ga pri izvlečenju vtiča iz vtičnice.

Stikala ni dovoljeno odpirati. Če je stikalo okvarjeno, se obrnite na GARDENA servisno službo.

V Avstriji

V Avstriji mora biti električni priključek v skladu z ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 skladno s § 2022.1. V skladu s tem se smejo črpalke za uporabo v plavalnih bazenih in vrtnih ribnikih uporabljati samo preko ločilnega transformatorja.

- Prosimo, vprašajte vaš električni strokovni servis.

V Švici

V Švici morajo biti premične naprave za uporabo na prostem priključene preko zaščitnega stikala nazivnega okvarnega toka.

Splošni varnostni napotki



Nevarnost poškodb zaradi vroče vode!

Če je stikalo okvarjeno, nepravilno instalirano ali se ne uporablja primerno, se lahko po daljšem delovanju (> 5 min) ob zaprti tlačni strani voda v črpalke segreje, tako da bi lahko v primeru izstopanja vode prišlo do telesnih poškodb zaradi vroče vode.

- Črpalka lahko deluje največ 5 minut pri zaprti tlačni strani.

- Pred uporabo črpalke (posebno še priključni kabel in vtič) vedno temeljito preglejte zaradi morebitnih poškodb.

Poškodovane črpalke ne smete uporabljati.

- V primeru poškodbe mora črpalko pregledati GARDENA servis ali pooblaščen električar.

Črpalke ne postavljajte na dež in ne uporabljajte je v mokri ali vlažni okolici.

Za preprečitev suhega teka črpalke je potrebno zagotoviti, da je konec sesalne cevi stalno v črpani tekočini.

Črpalka ne sme delovati na suho niti ob zaprti pipi na napeljavi za vsesavanje.

- Pred vsakim zagonom črpalke napolnite s tekočino do prelivanja (približno 2 do 3 l).

Pesek in drugi abrazivni materiali v črpani tekočini povzročajo obrabo in zmanjšanje moči.

Pazite na to, da se na območju črpalke in črpalnega medija ne nahajajo nepooblaščen osebe ali otroci brez nadzora.

Pri uporabi črpalke za preskrbo s hišno vodo morate upoštevati lokalne predpise Urada za vodo in odpadne vode. Dodatno je potrebno upoštevati določila DIN 1988.

- Po potrebi vprašajte Urad za sanitarni nadzor.

NEVARNOST! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.



NEVARNOST! Poškodbe sluha zaradi glasnega poka!

Rezervoarja ni dovoljeno odpirati.

2. ZAGON

Postavitev hišne vodne črpalke:

Mesto postavitve mora biti trdno in suho ter mora hišni vodni črpalke omogočati stabilen, raven položaj.

- Hišno vodarno s črpalke postavite v varni razdalji (najm. 2 m) do medija, ki ga boste črpali.

Črpalko je treba postaviti na mestu z < 80 % zračne vlage in z zadostnim zračenjem na območju prezračevalnih rež. Razdalja do zidov mora znašati najmanj 5 cm. Skozi zračne reže se ne sme vsesati nobena umazanija (npr pesek ali zemlja).

Hišno vodno črpalko postavite fiksno [slika I1]:

Pritrdilna plošča ①, npr. lesena plošča (ni del obsega dobave) preprečuje drsenje hišne vodne črpalke.

→ Hišno črpalko pričvrstite na montirno ploščo z vsemi štirimi nogicami ② (priporočamo uporabo imbus vijakov).

Hišno vodno črpalko postavite tako, da lahko pod izpustni vijak ③ namestite primerno veliko posodo za prestrezanje pri praznjenju črpalke ali naprave.

Če je možno postavite črpalko nad gladino vode, iz katere boste črpalki. Če to ni možno, je potrebno med črpalko in sesalno cevjo vgraditi ventil, odporen na podtlak.

Pri fiksni namestitvi črpalke v notranjem področju za oskrbo hiše z vodo je treba za zmanjšanje hrupa in preprečevanje poškodb črpalke zaradi tlačnih udarov hišni vodovod z vodovodnim omrežjem povezati z napeljavami gibkih cevi (npr. oklepna cev), ne pa s togimi cevmi.

Pri stalni namestitvi je potrebno tako na tlačni kot tudi na sesalni strani vgraditi ustrezne ventile. To je pomembno pri različnih vzdrževalnih delih kakor tudi pri izklopu naprave.

Priključke na tlačno in sesalno stran naprave lahko privijete samo z roko.

Namestitev cevi na sesalni strani [slika I2]:

Uporabljajte armirano sesalno cev:

- GARDENA sesalno garnituro, **art.-št. 1411/1418/1412 ali**
- GARDENA sesalnimi cevmi za vtine, **art.-št. 1729.**

Da bi skrajšali čas ponovnega včrpavanja, priporočamo:

- uporabo sesalne cevi z zaporo povratnega toka, ki preprečuje samodejno izpraznjenje sesalne cevi po zaustavitvi obratovanja hišne vodne črpalke.
 - pri višjih sesalnih višinah uporabite sesalno cev z manjšim premerom (3/4").
1. Povežite vakuumsko trdno cev ⑤ preko priključnega kosa (npr. **art.-št. 1723/1724**) ④ s priključkom protipovratnega ventila ⑨ in jo privijte neprepustno za zrak.
 2. Pri sesalnih višinah preko 4 m priporočamo, da sesalno cev ⑤ dodatno pričvrstite (npr. privežite sesalno cev na lesen količek).
S tem boste razbremenili črpalko.

V primeru umazane vode je treba poleg vgrajenega filtra uporabljati **GARDENA Prefilter za črpalke art.-št. 1730/1731.**

Namestitev cevi na tlačni strani [slika I3]:

Nasvet:


Uporabite tlačno odporne cevi, npr. GARDENA Premium gumijasto cev s premerom 19 mm (3/4"), **art.-št. 18113**, v povezavi z GARDENA hitro priključnim navojnim delom z notranjim navojem 33,3 mm (G1), **art.-št. 7109**, in GARDENA sesalni in visokotlačni priključek, **art.-št. 7120**, za cevi 19 mm (3/4") ter GARDENA cevno objemko **art.-št. 7192**. **V nobenem primeru ne smete uporabiti sesalnih cevi.**

→ Tlačno cev ⑥ povežite s priključkom tlačne strani.

→ **Nasvet:** Pri togi cevni napeljavi je cevi treba položiti z vzponom, da se lahko voda na tlačni strani steka nazaj v črpalko.

3. UPORABA

Priklop hišne vodne črpalke [slika O1]:

 **NEVARNOST! Električni udar!**
→ **Pred polnjenjem izvalcite električni vtičnik iz vtičnice.**

POZOR! Sui tek črpalke.


→ **Pred vsakim zagonom črpalko napolnite s tekočino do prelivanja (približno 2 do 3 l).**

1. Pokrov ⑦ odprtine za dolivanje odvijte ročno.
2. Odprite (eventuelno) vgrajene ventile na tlačni strani (priključna naprava, zaustavitev pretoka vode itd.), da lahko zrak uide iz sistema.
3. Spraznite preostalo vodo v tlačni cev, tako da lahko zrak pri sesanju uide.
4. Počasi dolivajte tekočino za črpanje skozi polnilno odprtino ⑧ (pribl. 2 do 3 l), dokler voda ne začne izstopati.
5. Pokrov ⑦ odprtine za dolivanje znova ročno privijte do omejevalnika.
6. Električni vtič priključite na 230 V AC električno vtičnico.
Pozor! Črpalka se takoj požene!

7. Pri črpanju vode ponovno zaprite zaporne priprave v tlačni napeljavi. Črpalka se samodejno izklopi, ko doseže najvišji tlak. Črpalka se samodejno vklopi, če se ne doseže najnižji tlak odvzema vode.

Navedena maksimalna samostojna sesalna višina 7 m je dosežena le, če je črpalka preko polnilne odprtine ⑧ napolnjena do prelivanja in če je sesalna cev pri tem in med samostojnim sesanjem postavljena tako visoko, da črpanje preko sesalne cevi ne more uhajati. Pri polni sesalni cevi s protipovratnim ventilom tlačne cevi ni potrebno imeti obrnjene navzgor.

4. VZDRŽEVANJE


 **NEVARNOST! Električni udar!**
Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega toka.
→ **Pred vzdrževanjem izvalcite vtičnik iz omrežne vtičnice.**

Čiščenje protipovratnega ventila [slika M1]:

1. Po potrebi zaprite vse dovodne odprtine.
2. Odprite vsa odtočna mesta, da sistem ne bo pod pritiskom.
3. Odvijte odtočni vijak ③ in izpustite vodo.
4. Odvijte protipovratni ventil ⑨.
5. Protipovratni ventil ⑨ očistite pod tekočo vodo.
6. Sestavite nazaj v obratnem vrstnem redu.
7. Znova vklopite hišno vodno črpalko (glejte 3. UPORABA).

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe [slika S1]:

 Če obstaja nevarnost zmrzali, morate hišno črpalko skladiščiti zaščiteno pred zmrzovanjem. Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Iztaknite električni vtič črpalke.
2. Odprite vsa odtočna mesta, da sistem ne bo pod pritiskom.
3. Odvijte izpustni vijak ③.
4. Črpalko prevrnite v smeri sesalne strani, dokler voda več ne izstopa.
5. Izpustni vijak ③ ponovno privijte.
6. Hišno vodno črpalko hranite varno pred zmrzaljo in vlago.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)


Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.



POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

 **NEVARNOST! Električni udar!**
Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega toka.
→ **Pred začetkom izvajanja odpravljanja napak električni vtič izvalcite iz vtičnice.**

Sprostitev turbine [slika T1]:

Zaradi umazanije zaskočeno turbino je moč sprostiti.

→ Turbinski vijak ⑩ odvijte z izvijačem.

Tako bo turbina sproščena.

Dodajanje zraka v skladiščni zbiralnik [slika T2]:

Tlak v skladiščnem zbiralniku mora znašati ca. 1,5 bara. Za dodajanje zraka potrebujete zračno tlačilko polnilca z indikatorjem tlaka (manometer).

1. Odvijte zaščitni pokrov ⑩.
2. Odprite vsa odtočna mesta, da sistem ne bo pod pritiskom.
3. Zračno tlačilko/polnilca natakajte na ventil kotla ⑪ in dodajajte zrak tako dolgo, dokler se na indikatorju tlaka na zračni tlačilki/polnilcu zračnic ne prikaže ca. 1,5 bara.
4. Ponovno privijte zaščitni pokrov ⑩.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Črpalka ne sesa	Črpalka vsesava nezaželen zrak na nekem spojišču na sesalni strani.	→ Na sesalni strani preverite vsa spojišča in po potrebi zatesnite neprepustno za zrak.
	Črpalka ni zadosti napolnjena s tekočino za transportiranje.	→ Napolnite črpalko (glej 3. UPORABA).
	Odvajanje zraka ni mogoče na tlačni strani, ker je odzemno mesto zaprto.	→ Odprite odzemno mesto na tlačni strani.
	Konec sesalne cevi ni v vodi, na koncu sesalne cevi se ne aktivira stop povratnega toka ali netesni, sesalna cev je prepognjena, priključki ne tesnijo ali je sesalni filter zamašen.	→ Preverite tesnost celotne sesalne cevi od mesta vsesavanja do črpalke in po potrebi odstranite netesnenje.
Motor črpalke ne deluje oziroma se med delovanjem nenadoma ustavi	Električni vtič ni vtaknjen.	→ Električni vtič priključite na 230 V AC električno vtičnico.
	Izpad toka.	→ Preverite varovalko in napeljavo.
	Zaščitno stikalo se je sprožilo, ker je prisoten okvarni tok.	→ Odstranite vtič črpalke in obvestite GARDENA servisno službo.
	Rotor je blokiran.	→ Gred motorja rotorja odvijte z izvijačem.
	Pregretje motorja zaradi preobremenitve (element za toplotno zaščito je izklopil črpalko).	→ Črpalko pustite, da se ohladi. → Očistite prežračevalne reže.
Motor črpalke deluje, vendar se nenadoma zmanjša transportirana količina ali tlak	Netesnost na sesalni strani.	→ Odpravite netesnost.
	Premalo vode na sesalni strani.	→ Zadušite črpalko na sesalni strani, da lahko prilagodite količino transporta sesalne strani tisti na tlačni strani.
	Zamašen sesalni filter ali stop povratnega toka.	→ Očistite sesalni filter ali stop povratnega toka.
Črpalka se preveč pogosto vklopi in izklopi	Poškodovana je opna kotla.	→ Opno kotla naj zamenja GARDENA servis.
	Protipovratni ventil je umazan.	→ Očistite protipovratni ventil (glejte 4. VZDRŽEVANJE).
	Prenizek tlak v kotlu.	→ Dodajte zrak v skladiščni zbiralnik.
	Netesnost na tlačni strani.	→ Odpravite netesnost na tlačni strani.

GARDENA priključni deli		art.-št. 1723/1724
GARDENA sesalni filter s protipovratno zaporo	Za sestavljanje cevi, ki jih kupitena meter.	art.-št. 1726/1727
GARDENA črpalni predfilter	Posebno priporočljiv pri črpanju tekočine, ki vsebuje pesek.	art.-št. 1730/1731
GARDENA sesalna cev za vrtnice	Za vakuumski priključek črpalke na sesalno cev za vrtnice ali na trde cevi – dolžina 0,5 m. Notranji navoj 33,3 mm (G 1) je na obeh straneh.	art.-št. 1729

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za ta izdelek daje 2 leti garancije (od datuma nakupa), če se je izdelek uporabljal izključno v zasebne namene. Za rabljene izdelke, kupljene na trgu rabljenih predmetov, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.

Običajna obraba delov in komponent, vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

Če imate težave s tem izdelkom, se obrnite na našo podporo. V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opis napake zadostno frankirano na servisni naslov znamke GARDENA na zadnji strani.

Obrabni deli:

Za obrabne dele tekalno kolo, filter in pršilno šobo garancija ne velja.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Hišna vodna črpalka	Enota	Vrednost (art.-št. 1751-29)
Omrežna napetost / Omrežna frekvenca	V (AC)	230 / 50
Nazivna moč	W	600
Priključni kabel	m	1,5 H07RN-F
Maks. količina prečrpanja	l/h	2800
Maks. višina črpanja	m	36
Največja sesalna višina	m	7
Nazivni tlak p(w): (Vključni in izključni tlak)	bar	1,4 – 2,4
Dovoljen notranji tlak (na tlačni strani)	bar	6
Teža	kg	11,3
Raven zvočne moči $L_{WA}^{1)}$: izmerjena/zagotovljena	dB (A)	79 / 83
Negotovost $k_{WA}^{1)}$		4,43

Merilni postopek po: ¹⁾ RL 2000/14/EC

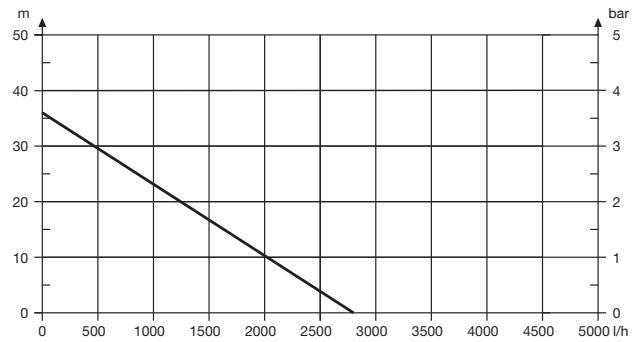
8. PRIBOR

GARDENA sesalne cevi Pregibno in vakuumsko odporne sesalne cevi, na voljo kot „metsko blago“ s premeroma 19 mm (3/4") ali 25 mm (1"), brez priključkov ali pa v fiksni dolžini s priključnimi napravami.

Pumpen-Kennlinien
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiku čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Χαρακτηριστικά καμπύλες
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe
Крива карактеристики насоса
Caracteristică pompă
Помпа карактер егристи
Помпена карактеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά

Classic 3000



<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nizej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při odeslání našich výrobků jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamyklos siunciami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα οικολογικά πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniecībā, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Hauswasserwerk Zestaw hydroforowy Házi vizellátó Domáci vodárna Domáca vodáreň Πιεστικό με βαρέλι Hišna vodna črpalka Kućni hidroforška pumpa Hidrofor cu rezervor Хидрофорна уредба с разширителен съд Hüdrofooriga veeautomaat Siurblys su slėgio rezervuaru Spiedvertnes ierice</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60335-1 EN 60335-2-41</p> <p>Schall-Leistungspegel: Poziom hałasu: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Hlavo na шум: Mlratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>gemessen/ garantiert zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerano/ zaručeno μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena mäsural/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p> <p>79 dB (A) / 83 dB (A)</p>
<p>Produkttyp: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklilnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse raigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2014</p>
<p>EU-Richtlinien: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktīvi: EB direktīvyos: EK direktīvas:</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p>Ulm, den 15.12.2014 Ulm, dnia 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014</p> <p>Der Bevollmächtigte Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Сопълномощен Volitatud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1751-29.960.03/0918

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com